Arag da 40 anni leader mondiale nella produzione di accessori per macchine da irrorazione e diserbo e punto di riferimento per la Precision Farming. Affidabilità e avanguardia dei nostri sistemi integrati ci hanno permesso di essere presenti in oltre 110 Paesi con due sedi in Italia e 5 filiali oltremare.

40 1976-2016 ANNIVERSARIO

ARAG

ARAG Srl
Via Andrea Palladio, 5/A - 42048 Rubiera (RE)
Tel. +39 0522 622 011 - Fax +39 0522 628 944
www.aragnet.com - info@aragnet.com

eima international DUEMILASEDICI

Siamo presenti ad EIMA International
Padiglione 26 stand A2

SOMMARIO Summary

PRIMO PIANO *CLOSE-UP*

4 **Trattori: ancora incerto il mercato mondiale**
Tractors: uncertainty for the world market
a cura della Redazione

6 **Macchine agricole: in arrivo il finanziamento INAIL**
Agricultural machinery: INAIL financing arriving
a cura della Redazione

10 **Sicurezza in agricoltura, un tema europeo**
Safety in agriculture, an issue for Europe
a cura della Redazione

ATTUALITÀ *CURRENT*

12 **Regolamento europeo per i trattori stretti: efficace e sostenibile**
European Union regulation on narrow track tractors: efficient and sustainable
a cura della Redazione

16 **Eima Show, una formula per il mercato indiano**
Eima Show, a formula for the Indian market
Davide Gallarate

18 **Sicurezza alimentare: riequilibrare il sistema agricolo**
Food security: balancing the agricultural system
a cura della Redazione

ANTEPRIMA *PREWIEV*

22 **EIMA, un evento sempre più internazionale**
EIMA, an event more international than ever
a cura della Redazione

26 **Salone del giardinaggio, l'oasi verde di EIMA International**
The Gardening exibition, EIMA International's "green oasis"
a cura della Redazione

28 **Componentistica, un'eccellenza di EIMA 2016**
Components, an excellence of EIMA 2016
a cura della Redazione

30 **EIMA M.i.A, le nuove frontiere dell'agricoltura**
EIMA M.i.A., new frontiers in agriculture
Giovanni M. Losavio

32 **Tecnologie di filiera nell'area "energy"**
Supply chain technologies in the "energy" area
Matteo Monni

36 GIARDINAGGIO *GARDENING*

36 **Reti di vendita: l'alternativa Internet**
Sales networks: the Internet alternative
Paolo Milani

44 **Emak: i rasaerba Aluminiu Pro**
Emak: Aluminium Pro lawnmowers
a cura della Redazione

45 **Serie X700 e X900, i nuovi John Deere**
New John Deer, Series X700 and X900
Fabrizio Sereni

46 **Decespugliatori: vibrazioni al minimo con i nuovi Hitachi**
Brush cutters: vibration down to a minimum on Hitachi
Fabrizio Sereni

48 **Airion2 di Pellenc, il soffiatore ultraleggero**
Airion2 by Pellenc, the ultralight blower
a cura della Redazione

MANIFESTAZIONI *EVENTS*

50 **Agrosalon 2016, un focus sul mercato russo**
Agrosalon 2016, a focus on the Russian market
Patrizia Menicucci

PERIODICO MENSILE DI MECCANIZZAZIONE PER L'AGRICOLTURA, LE AREE VERDI, LA ZOOTECNIA, IL MOVIMENTO TERRA
A MONTHLY PUBLICATION OF MECHANIZATION FOR AGRICULTURE, GREEN AREAS, ZOOTECHNICS AND EARTH MOVING

Luglio-Settembre/*July-September* 2016

iscriz. al Tribunale di Roma
n. 306/92 del 14.5.92
sped.A.P - D.L. 353/2003
(Conv. in L. 27/02/2004 n. 46)
art. 1 comma 1 - D.C.B. - Roma
taxe perçue-tassa riscossa Roma - Italia

Editore Direzione Amministrazione/
Publication Management Administration
FederUnacoma surl - Via Venafro, 5 - 00159 Roma
Tel. 0643298.1 - Fax 064076370
mondomacchina@federunacoma.it
www.mondomacchina.it

Direttore/*Editor*: Massimo Goldoni

Direttore Responsabile/*Managing Editor*: Girolamo Rossi

Segreteria di redazione/*Editorial Secretary*: Emanuele Bredice

Comitato di redazione/*Editorial Committee*: Marco Acerbi, Patrizia Conti, Davide Gnesini, Patrizia Menicucci, Marco Pezzini, Fabio Ricci, Federica Tugnoli

Hanno collaborato a questo numero/*Contributors to this number*:
B. Banfi, G. Di Paola, D. Gallarate, G.M. Losavio, P. Menicucci, P. Milani, G. Moncada, M. Monni

Traduzioni a cura di/*Translation by*: Akroasis, C. Ceccarelli, G.P. Gainsforth

Fotografie/*Photography*: AAVV., E. Bredice, Archivi Italia Sicura, Archivi FederUnacoma, Archivi Meeting di Rimini

Fotocomposizione e Stampa/Photo Composition and Printing:
Aurostampa Srls
Cell. 3405894781

Pubblicità/*Exclusive Advertising Rights*:
Concessionaria in esclusiva
PROMOSYSTEM s.r.l. - V. P. A. Orlandi, 11/1 40139 Bologna
Tel. 0516014411 - Fax 0516014059
info@promosystemsrl.com

Bollettino Tecnico mensile della Federazione Nazionale Costruttori Macchine per l'Agricoltura (FederUnacoma)
Technical Bulletin of National Union (Federation) of Agricultural Machinery Manufacturers (FederUnacoma)

Abbonamento annuale/*Annual subscription*:
Italia UE/*Italy and EU* 30,00 euro
Estero/*Elsewhere* 40,00 euro
ISSN 1125-422X

Associato all'USPI
Unione Stampa
Periodica Italiana

52 FOCUS ROTOLONI / *HOSE REEL SYSTEM*

52 **Carri a naspo, tecnologia in evoluzione**
Hose reel irrigation, in ongoing evolution
Benedetto Banfi

60 **Sistema Elite di Irrimec, affidabilità e prestazioni**
Elite system by Irrimec, reliability and performance
Giacomo Di Paola

62 **Irrigatori RM, una gamma ad alta automazione**
RM irrigators, a highly automated range
Fabrizio Sereni

TEMI *THEME*

64 **Dissesto idrogeologico, un fronte aperto**
Hydrogeological instability, still an open question
Giampiero Moncada

NEWS

70 **Flessibile e tecnologico, il TTR7600 Infinity di Antonio Carraro**
Flexible and technological, the TTR 7600 Infinity by Antonio Carraro
a cura della Redazione

72 **Maxi Traction 65, il battistrada "long life" di Firestone**
Maxi Traction 65, the long life tire by Firestone
a cura della Redazione

74 **Le alte prestazioni di Hinowa 15.70**
Great performance with the new Hinowa 15.70
a cura della Redazione

76 **Decespugliatrice radiocomandata HerbyHy 30**
New remote control brush cutter, the HerbHy 30
a cura della Redazione

78 **Futuro prossimo: il filtro anti-particolato per i KDI della Kohler**
Near future: the particulate filter for the Kohler KDI
Giovanni M. Losavio

80 **Mascar e New Holland insieme per il settore rotopresse**
Mascar and New Holland getting togher for balers
a cura della Redazione

82 **Cleaner 2, un aspiratore dalle prestazioni elevate**
Cleaner 2, a high-performance suction machine
Fabrizio Sereni

84 **Le applicazioni "heavy duty" dei cingolati Panther**
Heavy duty applications for Panther tracked utility vehicles
Fabrizio Sereni

86 **Quaranta "candeline" per Serigrafia 76**
Forty candles for Serigrafia 76
a cura della Redazione

NUOVI ASSOCIATI *NEW MEMBERS*

88 **Olimac, alta specializzazione nei sistemi di raccolta del mais**
Olimac, top-flight specialization in corn harvesting
Giovanni M. Losavio

90 **Vivaismo e orticoltura: le "polivalenti" di Oliver**
Greenhouses and horticulture: the multi-purpuse machine by Oliver
Giovanni M. Losavio